

RFGB-40/MT

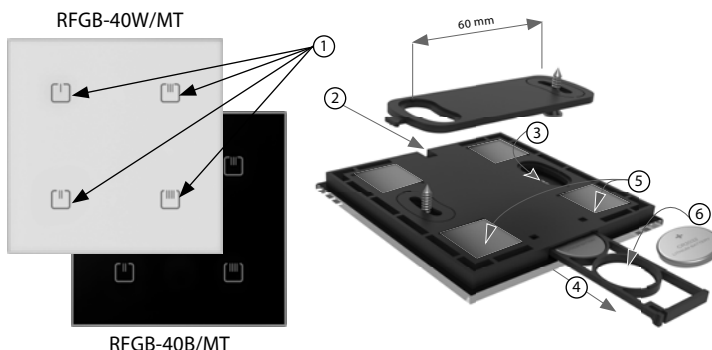


www.elko.li/rfgb-40-mt



- EN Glass touch controller – 4 buttons, sharp MATTER
- CZ Dotykový skleněný ovladač – 4 tlačítka, sharp MATTER
- SK Dotykový sklenený ovládač – 4 tlačidlá, sharp MATTER
- PL Szklany sterownik dotekowy - 4 przyciski, sharp MATTER
- HU Érintőgombos üveg vezérlő – 4 gombos, szögletes - MATTER
- RU Сенсорный стеклянный контроллер – 4 кнопки, sharp MATTER
- RO Înterupător tactil din sticlă - 4 butoane, sharp MATTER
- DE Glas-Touch-Controller – 4 Tasten, sharp MATTER
- ES Mando táctil de cristal – 4 botones, sharp MATTER

Connection / Zapojení / Zapojenie / Podłączenie/ Bekötés / Связь / Conexiune / Verbindung / Conexión / Veza



- EN To assign an element to the MATTER ecosystem, scan the QR code.
- CZ Pro přiřazení prvku do ekosystému MATTER naskenujte QR kód.
- SK Pre priradenie prvku do ekosystému MATTER naskenujte QR kód.
- PL Zeskanuj kod QR, aby przypisać element do ekosystemu MATTER.
- HU Olvassa be a QR-kódot, hogy hozzárendelj egy elemet az MATTER ökoszisztémához.
- RO Pentru alocarea elementului în ecosistemul MATTER, scanati codul QR.
- RU Для включения элемента в экосистему MATTER отсканируйте QR-код.
- DE Scannen Sie den QR-Code, um das Element dem MATTER-Ökosystem zuzuordnen.
- ES Escanee el código QR para asignar el elemento en el ecosistema MATTER.

- EN 1. Control buttons 1, 2, 3, 4
PROG button = simultaneous pressing of buttons 1, 2, 3, 4
2. Push
3. Click
4. Pull
5. 4x two side tape
6. 2x CR 2032 batteries
Pairing mode
• Press any touch button once
• Red LED flashes
Restore factory settings
• Hold PROG button >10s
- HU 1. Érintőgombok: 1, 2, 3, 4
PROG gomb = az 1, 2, 3, 4 gombok egyidejű lenyomása.
2. Tolás
3. Pattintás
4. Húzás
5. 4x kétoldalas ragasztószalag
6. 2x CR 2032 elem
Párosítási mód
• Nyomja meg egyszérbarmilyen érintőgombot
• A piros LED villog
Gyári beállítások visszaállítása
• Tartsa lenyomva a PROG gombot >10s
- RO 1. Butoane tactile 1, 2, 3, 4
Butonul PROG = apăsarea simultană a butoanelor 1, 2, 3, 4
2. Apăsare
3. Fixare prin clic
4. Scoatere
5. 4x bandă dublu-adezivă
6. 2x baterie CR 2032
Modul de împerechere
• Apăsati o dată orice buton tactil
• LED-ul roșu clipește
Restaurarea setărilor din fabrică
• Țineți apăsat butonul PROG >10s
- PL 1. Klawisze 1, 2, 3, 4
Przycisk PROG = jednoczesne naciśnięcie przycisków 1, 2, 3, 4
2. Naciśnij
3. Kliknij
4. Wyciągnij
5. 4x taśma dwustronna
6. 2x baterie CR 2032
Tryb parowania
• Raz nacisnąć dowolny przycisk dotykowy
• Czerwona dioda LED miga
Przywrócenie ustawień fabrycznych
• Drżcie tlačitko PROG >10s
- CZ 1. Dotyková tlačítka 1, 2, 3, 4
PROG tlačitko = současný stisk tlačítek 1, 2, 3, 4
2. Zatlačit
3. Zcvaknout
4. Vytáhnout
5. 4x oboustranná páska
6. 2x baterie CR 2032
Režim párování
• 1x stiskněte libovolně dotykové tlačítko
• Červená led bliká
Obnovení továrního nastavení
• Držte tlačitko PROG >10s
- SK 1. Dotykové tlačidlá 1, 2, 3, 4
PROG tlačidlo = súčasné stlačenie tlačidiel 1, 2, 3, 4
2. Zatláčiť
3. Zcvaknúť
4. Vytiahnuť
5. 4x obojstranná páska
6. 2x batérie CR 2032
Režim párovania
• Raz stlačte ľubovoľné dotykové tlačidlo
• Červená LED bliká
Obnovenie výrobných nastavení
• Podržte tlačidlo PROG >10s
- RU 1. Сенсорные кнопки 1, 2, 3, 4
Кнопка PROG = одновременное нажатие кнопок 1, 2, 3, 4
2. Нажать
3. Защёлкнуть
4. Вынуть
5. 4x двусторонний скотч
6. 2x батарейки CR 2032
Режим сопряжения
• Один раз нажмите любую сенсорную кнопку
• Мигает красный светодиод
Восстановление заводских настроек
• Удерживайте кнопку PROG >10с
- DE 1. Botones táctiles 1, 2, 3, 4
Kнопка PROG = gleichzeitiges Drücken der Tasten 1, 2, 3, 4
2. Eindrücken
3. Einrasten
4. Herausziehen
5. 4x doppelseitiges Klebeband
6. 2x Batterie CR 2032
Pairing-Modus
• Drücken Sie eine beliebige Berührungstaste einmal
• Rote LED blinkt
Werkseinstellungen wiederherstellen
• PROG-Taste >10s gedrückt halten
- ES 1. Botones táctiles 1, 2, 3, 4
Botón PROG = pulsación simultánea de los botones 1, 2, 3, 4
2. Presionar
3. Encajar
4. Sacar
5. 4x cinta de doble cara
6. 2x pilas CR 2032
Modo de emparejamiento
• Pulse una vez cualquier botón táctil
• El LED rojo parpadea
Restablecer los ajustes de fábrica
• Mantenga pulsado el botón PROG >10 s

EN Characteristics CZ Charakteristika SK Charakteristika PL Charakterystyka HU Jellemzők RU Характеристики RO Caracteristici DE Eigenschaften ES Característica

- Glass touch controller in an elegant black or white glass variant with a width of only 8 mm.
- Communicating on the Thread protocol, which guarantees compatibility with other Matter-enabled products.
- 4 capacitive buttons allow you to control 4 independent devices.
- After pressing the button, it sends the set command (short press, long press). Sending a command is indicated by a red LED.
- The flat mounting base allows installation with screws, double-sided tape or placement on the table.
- Battery power (2x 3 V batteries CR 2032 - part of the package) with a lifespan of approx. 2 years depending on the frequency of use.
- Range up to 200 m (in open space).
- The element with the actuator can be paired through a border router supporting Matter and through an application supporting Matter. The border router is understood as equipment such as HomePod Mini, Google Nest Hub or Samsung SmartThings Station.
- Skleněný dotykový ovladač v elegantní černé nebo bílé variantě skla v šíři pouhých 8 mm.
- Komunikující na protokolu Thread, který zaručuje kompatibilitu s jinými produkty s podporou Matter.
- 4 kapacitní tlačítka ovládají ovládané 4 nezávislé prvky.
- Po stisku tlačítka vysílá nastavený povel (krátký stisk, dlouhý stisk). Vysílání povelu je indikováno červenou LED.
- Plochá montážní základna umožňuje přišroubování na instalační krabici, přilepení oboustrannou páskou nebo pouze položení na stůl.
- Bateriové napájení (2x 3 V baterie CR 2032 - součást balení) s životností cca 2 roky dle četnosti užívání.
- Dosah až 200 m (na volném prostranství).
- Párování ovladače s aktorem se provádí přes border router podporující Matter a prostřednictvím aplikace podporující Matter. Border routerem se rozumí zařízení jako HomePod Mini, Google Nest Hub nebo Samsung SmartThings Station.
- Sklenený dotykový ovládač v elegantnej čiernej alebo bielej variante skla v šírke len 8 mm.
- Komunikujúci na protokole Thread, ktorý zaručuje kompatibilitu s inými produktmi s podporou Matter.
- 4 kapacitné tlačidlá ovládajú 4 nezávislé prvky.
- Po stlačení tlačidla vysieľa nastavený povel (krátke stlačenie, dlhé stlačenie). Vysielanie povelu je indikované červenou LED.
- Plochá montážna základňa umožňuje priskrutkovanie na inštaláciu krabice, prilepenie obojstrannou páskou alebo obyčajné polozenie na stôl.
- Batériové napájanie (2x 3 V batérie CR 2032 - súčasť balenia) so životnosťou cca 2 roky podľa frekvencie používania.
- Dosah až 200 m (na voľnom priestranstve).
- Párovanie ovladača s aktorm sa vykonáva cez border router podporujúci Matter a prostredníctvom aplikácie podporujúcej Matter. Border routerom sa rozumie zariadenie ako HomePod Mini, Google Nest Hub alebo Samsung SmartThings Station.
- Szklany sterownik dotykowy w eleganckim wariacie ze szkła czarnego lub białego o szerokości tylko 8 mm.
- Komunikacja za pomocą protokołu Thread, który gwarantuje kompatybilność z innymi produktami obsługującymi Matter.
- 4 przyciski pojemnościowe sterujące sterowaniem 4 niezależnymi elementami.
- Po naciśnięciu przycisku wysyła polecenie ustawienia (krótkie naciśnięcie, długie naciśnięcie). Wysłanie polecenia sygnalizowane jest czerwoną diodą LED.
- Płaska podstawa montażowa umożliwia przykręcenie do szuflki instalacyjnej, przyklejenie taśmą dwustronną lub po prostu ułożenie na stole.
- Zasilanie baterijne (2x3 V CR 2032 - część zestawu) o żywotności ok. 2 lat w zależności od częstotliwości użytkowania.
- Zasięg do 200 m (na otwartej przestrzeni).
- Parowanie sterownika z aktorem odbywa się za pośrednictwem routera granicznego obsługującego Matter i poprzez aplikację obsługującą Matter. Router graniczny to urządzenie takie jak HomePod Mini, Google Nest Hub czy Samsung SmartThings Station.
- Az üveg érintőgombos vezérlők az inELS Wireless rendszer elegáns, fekete és fehér színben kapható eszközei. Vastagságuk csak 8 mm.
- Kommunikáció Thread protokollal, mely garantálja a kompatibilitást a Matter támogatással rendelkező többi termékkel.
- 4 kapacitív gomb, amely lehetővé teszi a független eszköz vezérlését.
- A gomb megérintésekor elküldi a beállított parancsot a párosított végőegységnek (rövid gombnyomás, hosszú gombnyomás). A parancs kiküldését piros LED jelzi.
- A hátsó alap lehetővé teszi a szerelvénydobozra csavarozást, kétoldalas szalaggal történő ragasztást, de lehelyezhető egyszerűen az asztalra is.
- Elemes tápellátás (3 V / CR2032 - a csomag tartalmazza), az elem élettartama kb. 2 év a használat gyakoriságától függően.
- Hatótávolság max. 200 m (nyílt terepen).
- A vezérlő és az aktor párosítása egy Matter támogató border router és egy Matter támogató alkalmaszón keresztül történik. A border router olyan eszköz, mint a HomePod Mini, a Google Nest Hub vagy a Samsung SmartThings Station.
- Стеклянный сенсорный контроллер в элегантном исполнении из чёрного или белого стекла шириной всего 8 мм.
- Коммуникация с помощью протокола Thread, который обеспечивает совместимость с другими продуктами, поддерживающими Matter.
- 4 ёмкостные кнопки управляют 4 независимыми элементами.
- После нажатия кнопки контроллер отправляет заданную команду (короткое нажатие, долгое нажатие). Передача команды подтверждается красным светодиодом.
- Плоское монтажное основание позволяет прикручивать его к монтажной коробке, приклеивать двусторонним скотчем или просто класть на стол.
- Питание от батареек (2x 3 В батарейки CR 2032 – входят в комплект поставки) со сроком службы около 2 лет в зависимости от частоты использования.
- Дальность действия до 200 м (на открытом пространстве).
- Сопрежение контроллера с актором осуществляется через пограничный маршрутизатор, поддерживающий Matter, и посредством приложения, которое поддерживает Matter. В качестве пограничного маршрутизатора можно использовать такие устройства, как HomePod Mini, Google Nest Hub или Samsung SmartThings Station.
- Înterupător tactil din sticlă în variantă cu sticlă neagră sau albă elegantă, cu o grosime de doar 8 mm.
- Comunică prin protocolul Thread care asigură compatibilitatea cu alte produse care utilizează Matter.
- 4 butoane capacitive permit să controlezi 4 elemente independente.
- La apăsarea butonului, acesta trimite comanda setată (apăsare scurtă, apăsare lungă). Transmiterea comenzii este indicată de un LED roșu.
- Suprafața bazei de montare permite înșurubarea pe cutia de instalare, lipirea cu bandă dublu-adezivă sau pur și simplu așezarea pe masă.
- Alimentare cu baterii (2 baterii de 3 V CR 2032 - incluse în pachet) cu o durată de viață de aprox. 2 ani, în funcție de frecvența de utilizare.
- Raza de acțiune de până la 200 m (în aer liber).
- Împerecherea controllerului cu actuator se face prin intermediul unui border router compatibil cu Matter și prin intermediul unei aplicații compatibile cu Matter. Prin border router se înțelege un dispozitiv precum HomePod Mini, Google Nest Hub sau Samsung SmartThings Station.
- Glas-Touch-Controller in elegant schwarzer oder weißer Glasvariante mit einer Breite von nur 8 mm.
- Kommunikation über das Thread-Protokoll, das die Kompatibilität mit anderen Produkten gewährleistet, die Matter unterstützen.
- 4 kapazitive Tasten zur Steuerung von 4 unabhängigen Elementen.
- Nach dem Drücken der Taste wird ein eingestellter Befehl gesendet (kurzes Drücken, langes Drücken). Das Übertragen des Befehls wird durch eine rote LED angezeigt.
- Die flache Montageplatte ermöglicht das Anschrauben an die Installationsdose, das Aufkleben mit einem doppelseitigen Klebeband oder nur einfaches Aufstellen auf dem Tisch.
- Batteriebetrieb (2x 3 V Batterie CR 2032 – im Lieferumfang enthalten) mit einer Lebensdauer von ca. 2 Jahren je nach Häufigkeit der Nutzung.
- Bis zu 200 m Reichweite (im freien Gelände).
- Die Kopplung des Controllers mit dem Aktor erfolgt über einen Matter-kompatiblen Border-Router und über eine Matter-kompatible Anwendung. Der Border-Router ist ein Gerät wie HomePod Mini, Google Nest Hub oder Samsung SmartThings Station.
- Mando táctil de cristal en la variante elegante de cristal de color negro o blanco de solo 8 mm de ancho.
- Comunica utilizando el protocolo Thread, el cual garantiza la compatibilidad con otros productos con el soporte de Matter.
- 4 botones capacitativos controlan a 4 elementos independientes.
- Tras pulsar el botón emite el comando establecido (pulsado corto, pulsado largo). La emisión del comando está indicada mediante la LED roja.
- La base de montaje plana permite atornillarlo a la caja de instalación, pegarlo con una cinta de doble cara o simplemente ponerlo encima de la mesa.
- Alimentación por pila (2x 3 V pila CR 2032 - parte del paquete) con vida útil de aprox. 2 años, según la frecuencia del uso.
- Alcance hasta 200 m (en un espacio libre).
- El emparejamiento del mando con el actor se realiza a través del border router que soporta a Matter y mediante la aplicación que soporta a Matter. Con el border router se entiende el dispositivo de tipo HomePod Mini, Google Nest Hub o Samsung SmartThings Station.

ENTechnical parameters	CZTechnické parametry	SKTechnické parametre	PLDane techniczne	HUTechnikai paraméterek	RUTехнические параметры	ROParametrii tehnici	DETechnische Parameter	ESEspecificaciones técnicas	
Supply voltage:	Nápadjaci napätí:	Nápadjacie napätie:	Napájecie:	Tápfeszültség:	Напряжения питания:	Tensiune de alimentare:	Versorgungsspannung:	Tensión de alimentación:	2x 3 V CR 3023 batteries
Battery life:	Životnost baterii:	Životnosť batérii:	Żywotność baterii:	Elem élettartama:	Срок службы батареек:	Durata de viață a bateriilor:	Batterielebensdauer:	Vida útil de las pilas:	around 2 years based on frequency of use
Transmission indication:	Indikace přenosu:	Indikácia prenosu:	Wskażanie transmisji:	Átvitel jelzése:	Индикация передачи команды:	Indicarea transmisiei:	Übertragungsanzeige:	Indicación de la transmisión:	red LED
Number of capacitive buttons:	Počet kapacitních tlačítek:	Počet kapacitných tlačidiel:	Ilość przycisków pojemnościowych:	Gombok száma:	Количество ёмкостных кнопок:	Numărul de butoane capacitive:	Anzahl der kapazitiven Tasten:	Cantidad de botones capacitativos:	4
Application protocol:	Aplikační protokol:	Aplikačný protokol:	Protokół aplikacji:	Alkalmazás protokoll:	Протокол приложения:	Protocol de aplicare:	Anwendungsprotokoll:	Protocolo de aplicación:	Matter
Communication protocol:	Komunikační protokol:	Komunikačný protokol:	Protokół komunikacyjny:	Kommunikációs protokoll:	Протокол связи:	Protocol de comunicare:	Kommunikationsprotokoll:	Protocolo de comunicación:	THREAD
Frequency:	Frekvence:	Frekvencia:	Częstotliwość:	Frekvencia:	Частота:	Frecvență:	Frequenz:	Frecuencia:	2.4 GHz
Signal transmission method:	Způsob přenosu signálu:	Spôsob prenosu signálu:	Sposób transmisji sygnału:	A jelátvitel módja:	Способ передачи сигнал:	Metoda de transmisie a semnalului:	Signalübertragungsweg:	Forma de transmisión de la señal:	MESH
Range:	Dosah:	Dosah:	Zakres:	Hatótávolság:	Диапазон:	Raza de acțiune:	Reichweite:	Alcance:	in open space up to 200 m
Other data	Další údaje	Dalšie údaje	Więcej informacji	További információk	Дополнительные данные	Alte date	Weitere Angaben	Otros datos	
Operating temperature:	Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Temperatura pracy:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	Temperatura de operare:	Betriebstemperatur:	Temperatura de trabajo:	-10 to +50 °C
Operating position:	Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Pozycja robocza:	Beépítési helyzet:	Рабочее положение:	Pozitia de operare:	Arbeitsstellung:	Posición de funcionamiento:	any
Mounting:	Upevnění:	Upevnenie:	Umcowanie:	Beépítés:	Монтаж:	Fixare:	Installation:	Montaje:	glue/screws
Protection degree:	Krytí:	Krytie:	Stopień ochrony obudowy:	Védettség:	Защита:	Gradul de protecție:	Schutzart:	Protección:	IP20
Pollution degree:	Stupeň znečištění:	Stupeň znečistenia:	Stopień zanieczyszczenia:	Szennyezettségi fok:	Степень загрязнения:	Nivelul de poluare:	Verunreinigungsgrad:	Grado de contaminación:	2
Dimensions:	Rozměr:	Rozmer:	Wymiar:	Méretek:	Размер:	Dimensiuni:	Abmessung:	Dimensión:	94 x 94 x 8 mm
Weight:	Hmotnost:	Hmotnosť:	Waga:	Tömeg:	Вес:	Greutate:	Gewicht:	Peso:	107 g
Standards:	Související normy	Súvisiace normy:	Zgodność z normami:	Szabványok:	Соответствующие нормы:	Standarde:	Normen:	Normas conexas:	EN 60730, EN 63044, EN 301489, EN 300328

ENWarning	CZVarování	SKVarovanie	PLOstrzeżenia	HUFigyelem	RUNВнимание	ROAvertizare	DEWarnung	ESAdvertencia
-----------	------------	-------------	---------------	------------	-------------	--------------	-----------	---------------

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

ELKO EP declares that the RFGB-40/MT type of equipment complies with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2014/35/EU. The full EU Declaration of Conformity is at: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-skleneny-ovladac-rfgb-40mt>

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetulý, Czech Republic
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

Návod na použití je určen pro montáž a pro uživatele zařízení. Návod je vždy součástí balení. Instalaci a připojení mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech platných předpisů, kteří se dokonale seznámili s tímto návodem a funkcí prvku. Bezproblémová funkce prvku je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl tento prvek neinstalujte a reklamujte jej u prodejce. S prvkem či jeho částmi se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem. Před zahájením instalace se ujistěte, že všechny vodiče, připojené díly či svorky jsou bez napětí. Při montáži a údržbě je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborná ustanovení pro práci s elektrickými zařízeními. Nedotýkejte se částí prvku, které jsou pod napětím - nebezpečí ohrožení života. Z důvodu propustnosti RF signálu dbajte na správné umístění RF prvků v budově, kde se bude instalace provádět. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostor. Prvky nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostor, nesmí být instalovány do kovových rozváděčů a do plastových rozváděčů s kovovými dveřmi - zneemožní se tím propustnost radiofrekvencního signálu. RF Control se nedoporučuje pro ovládání přístrojů zajišťujících životní funkce nebo pro ovládání rizikových zařízení jako nap. čerpadla, el. topidla bez termostatu, výtahy, kladkostroje ap. - radiofrekvencní přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie vysílače může být vybita ap. a tím může být dálkové ovládání zneemožněno.

Tímto ELKO EP, s.r.o prohlašuje, že typ zařízení RFGB-40/MTT je v souladu se směrnici 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU a 2014/35/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetových stránkách: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-skleneny-ovladac-rfgb-40mt>

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetulý, Česká republika, tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.cz, www.elkoep.cz
IČ: 25508717, Společnost je zapsána u Krajského soudu v Brně | Oddíl C, Vložka 28724

Návod na použitie je určený pre montáž a pre užívateľa zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu vykonávať iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale zoznámili s týmto návodom a funkciou prvku. Bezproblémová funkcia prvku je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel tento prvek neinštalujte a reklamujte ho u predajcu. S prvkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či svorky sú bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré sú pod napätím - nebezpečenstvo ohrozenia života. Z dôvodu priepustnosti RF signálu dbajte na správne umiestnenie RF prvkov v budove, kde sa bude inštalácia prevádzkať. RF Control je určený iba pre montáž do vnútorných priestorov. Prvky nie sú určené pre inštaláciu do vonkajších budynkov. Uariadenia nie mogą byc instalowane na zewnątrz lub w pomieszczeniach wilgotnych, dalej nie mogą być instalowane w metalowych szafach rozdzielczych lub plastikowych szafach rozdzielczych z metalowymi drzwiami - uniemożliwi prawidłowe przenikanie fal radiowych RF, pamiętaj o właściwym umieszczeniu urządzenia w budynku, w którym są instalowane. Uządzenia RF Control są przeznaczone wyłącznie do montażu wewnątrz budynków. Uządzenia nie mogą być instalowane na zewnątrz lub w pomieszczeniach wilgotnych, dalej nie mogą być instalowane w metalowych szafach rozdzielczych lub plastikowych szafach rozdzielczych z metalowymi drzwiami - uniemożliwi prawidłowe przenikanie fal radiowych. Uządzeń RF Control nie należy używać do sterowania urządzeniami o podwyższonym ryzyku, takimi jak pompy, el. urządzenia grzewcze bez termostatu, windy, windy, itp. - przepływ fal radiowych może być przerywany, naruszony przez przeszkodę, bateria nadajnika może być wyczerpana itp. i w tym może być dalkówé ovládání zneemožněno.

Týmto ELKO EP, s.r.o prehlasuje, že typ rádiového zariadenia RFGB-40/MTT je v súlade so smernicou 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU a 2014/35/EU. Úplné znenie EU prehlásenia o zhode je k dispozícii na týchto internetových stránkach: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-skleneny-ovladac-rfgb-40mt>

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetulý, Czech Republic
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

Instrukcja obsługi służy do celów montażu oraz dla użytkowników urządzeń. Instrukcja obsługi zawsze wchodzi w skład opakowania urządzenia. Montaż oraz podłączenie mogą wykonywać wyłącznie osoby z odpowiednimi kwalifikacjami zawodowymi, zgodnie z obowiązującymi przepisami, które w odpowiedni sposób zapoznali się z instrukcją obsługi oraz z danianiem urządzeń. Bezproblemowe działanie urządzeń jest również zależne od wcześniejszego sposobu transportu, magazynowania oraz manipulacji. W przypadku wykrycia jakichkolwiek oznak uszkodzenia, odczłuszenia, awarii lub brakujących elementów, prosimy o nieinstalowanie urządzenia oraz zwrócenie się do sprzedawcy. Urządzenie lub jego części muszą być potraktowane po końcu okresu używania jako odpad elektroniczny. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że wszystkie przewody, podłączone części tk terminala nie są pod napięciem. W trakcie montażu lub konserwacji koniecznym jest dotrzymanie przepisów bezpieczeństwa, norm, dyrektyw oraz przepisów branżowych, dotyczących pracy z urządzeniami elektrycznymi. Nie należy dotykać części urządzeń pod napięciem - ryzyko zagrożenia życia. Ze względu na właściwe przenikanie fal radiowych RF, pamiętaj o właściwym umieszczeniu urządzenia w budynku, w którym są instalowane. Uządzenia RF Control są przeznaczone wyłącznie do montażu wewnątrz budynków. Uządzenia nie mogą być instalowane na zewnątrz lub w pomieszczeniach wilgotnych, dalej nie mogą być instalowane w metalowych szafach rozdzielczych lub plastikowych szafach rozdzielczych z metalowymi drzwiami - uniemożliwi prawidłowe przenikanie fal radiowych. Uządzeń RF Control nie należy używać do sterowania urządzeniami o podwyższonym ryzyku, takimi jak pompy, el. urządzenia grzewcze bez termostatu, windy, windy, itp. - przepływ fal radiowych może być przerywany, naruszony przez przeszkodę, bateria nadajnika może być wyczerpana itp. i w tym może być dalkówé ovládání zneemožněno.

Týmto ELKO EP, s.r.o prehlasuje, že typ rádiového zariadenia RFGB-40/MTT je v súlade so smernicou 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU a 2014/35/EU. Úplné znenie EU prehlásenia o zhode je k dispozícii na týchto internetových stránkach: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-skleneny-ovladac-rfgb-40mt>

ELKO EP POLAND Sp. z o.o., ul. Motelowa 21, 43-400 Cieszyn, Polska
GSM: +48 785 431 024, e-mail: elko@elkoep.pl, www.elkoep.pl

Figyelmeztetés: A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felszerelést és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkciójával, valamint az útmutató adataival. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, eldeformálódott, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlő átviteli rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felállításakor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használhat, nem alkalmazhatók kültérre, vagy magas partaktármű környezetben. Kérjük a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelést, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használatát nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel. Az RF Control használatát nem ajánlott olyan eszközök vezérlésére, melyek kockázatot jelentenek az élet és a vezérelt eszközök épsége szempontjából, mint pl. szivattyúk, elektromos melegítőket temosztát nélkül, liftek, felvonók, stb. - a rádiófrekvenciás jel terjedésének akadályozása, leárnyékolása, a külső zavarok vagy pl. az adók elemének lemerülése megghiúshatja a vezérlést.

Az ELKO EP, s.r.o. kijelenti, hogy az RFGB-40/MT típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU és 2014/35/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő weboldalon: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-skleneny-ovladac-rfgb-40mt>

ELKO EP Hungary Kft., Erzsébet királyné útja 125, 1142 Budapest, Magyarország
Tel: +36 1 40 30 132, e-mail: info@elkoep.hu, www.elkoep.hu

Внимание: Инструкции по монтажу и подключению оборудования является неотъемлемой частью комплектации товара. Монтаж и подключение к электросети должны осуществлять специалисты, имеющие соответствующую профессиональную квалификацию, при условии соблюдения всех действующих предписаний и подробно ознакомившись с настоящей инструкцией и принципам работы оборудования. Надежность работы оборудования обеспечивается также соответствующей транспортировкой, складированием и обращением с ним. В случае обнаружения любого визуального дефекта, деформации, отсутствия какой-либо части, а также нефункциональности, оборудование подлежит рекламации у продавца. Запрещается его установка при вышереченных дефектах. С опаративным своим срок службы оборудованием и отдельными частями надолжит обращаться как с электрическим мном, который подлежит утилизации. Перед установкой необходимо убедиться, что все присоединенные проводники, клеммы, нагрузки правильно обесточены. При установке и обслуживании необходимо соблюдать все меры предосторожности, нормы, предписания и профессиональные положения о работе с электрооборудованием. В связи с риском для здоровья при работе с находящимися под напряжением частям оборудования. В зависимости от способности пропускать радиочастотные сигналы, правильно выбрать место расположения радиочастотных компонентов в здании, в котором будет устанавливаться оборудование. Радиочастотная система предназначена для установки внутри помещений. Оборудование не предназначено для установки вне закрытых помещений и помещений с повышенной влажностью. Его также нельзя устанавливать в металлических распределительных шкафы и пластиковые шкафы с металлическими дверцами. В случае установки оборудования в вышеуказанных местах ограничивается радиус действия радиочастотного сигнала. Не используйте устройства vicino источнику высокочастотных полей. Не рекомендуется применять радиочастотную систему для управления оборудованием, обеспечивающим функции жизнедеятельности или для управления оборудованием, имеющим степень риска, как например, водные насосы, электрообогреватели без термостата, лифты и т.п., так как радиочастотная передача может быть экранирована препятствием, находящим под воздействием поля. Аккумулятор передатчика может быть разряжен, что делает дистанционное управление невозможным.

Компания ELKO EP, s.r.o заявляет, что тип радиочастотного передатчика RFGB-40/MT соответствует нормам 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU и 2014/35/EU. Декларация соответствия UE de conformitate este disponibilă la: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-skleneny-ovladac-rfgb-40mt>

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetulý, Czech Republic
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

Avertizare: Instrucțiunile de utilizare sunt destinate montatorului și utilizatorului dispozitivului. Instrucțiunile sunt întotdeauna incluse. Instalarea și conectarea pot fi efectuate numai de către un personal cu calificare corespunzătoare, cu respectarea tuturor reglementărilor în vigoare, care este familiarizat cu aceste instrucțiuni și cu funcționarea elementului. Funcționarea fără probleme a elementului depinde, de asemenea, de modul de transport, depozitare și manipulare anterior. Dacă găsiți orice semn de deteriorare, deformare, funcționare defectuoasă sau lipsă a vreunei piese, nu instalați elementul și reclamați-l la vânzător. La sfârșitul duratei sale de viață utilă, elementul sau părțile sale trebuie tratate ca deșeurile electronice. Înainte de a începe instalarea, asigurați-vă că toate firele, piesele conectate sau conductoarele sunt scose de sub tensiune. În timpul instalării și întreținerii trebuie respectate reglementările de siguranță, standardele, directivele și dispozițiile profesionale pentru lucrul cu echipamente electrice. Nu atingeți părțile sub tensiune ale elementului - pericol de moarte. Din cauza permeabilității semnalului RF, aveți grijă ca elementele RF să fie amplasate corect în clădire în care urmează să fie efectuată instalarea. RF Control este proiectat numai pentru instalare în interior. Elementele nu sunt destinate instalării în zone exterioare și umede, nu trebuie instalate în dulapuri metalice și dulapuri din plastic cu ustale metalice - acest lucru va împiedica trecerea semnalului de radiofrecvență. RF Control nu este recomandat pentru controlul dispozitivelor de menținere a vieții sau pentru controlul echipamentelor periculoase, cum ar fi pompe, încălzitoare electrice fără termostate, ascensoarele, paletele etc. - transmisia de radiofrecvență poate fi obstructată, interferată, bateria emițătorului poate fi descărcată etc., ceea ce face imposibilă comanda de la distanță.

ELKO EP declară că tipul de echipamente radio cu RFGB-40/MT respectă Directiva 2014/53 / UE. Declarația completă a UE de conformitate este disponibilă la: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-skleneny-ovladac-rfgb-40mt>

ELKO EP Germany GmbH, Minoritenstr. 7, 50667 Köln, Deutschland, Tel.: +49 (0) 221 222 837 80, E-mail: elko@elkoep.de, www.elkoep.de

Warnung: Die Betriebsanleitung dient der Montage, sowie dem Benutzer des Geräts. Sie ist imm r im Lieferumfang enthalten. Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine Person mit einer angemessenen Berufsqualifikation, nach dieser Bedienungsanleitung und Funktionen des Gerätes und unter Beachtung aller gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Die störungs-freie Funktion des Gerätes hängt auch von Transport, Lagerung und Handhabung ab. Falls Sie irgendwelche Anzeichen von Beschädigung, Verformung, Fehlfunktionen oder Fehlfellen feststellen, ie das Gerät nicht und wenden sich an den Verkäufer. Es ist notwendig, dieses Produkt und Teile davon als Elektronikschrott zu behandeln, nachdem seine Lebensdauer beendet ist. Vor Beginn der Montage ist sicherzustellen, dass alle Leitungen, miteinander verbundenen Teilen oder Anschlüsse spannungsfrei sind. Während der Montage und der Wartung sind die Sicherheitsvorschriften, Normen, Richtlinien für die Arbeit mit elektrischen Geräten zu beachten. Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die mit Energie versorgt werden - Lebensgefahr. Aufgrund der Sendeleistung des RFsignals, beachten Sie den geeigneten Montageort der RF-Komponenten in einem Gebäude, in dem die Installation stattfindet. RF Control ist nur für die Montage im Innenbereich geeignet. Geräte sind nicht für die Montage in Außenbereichen und Feuchträumen geeignet. RF Control Komponenten dürfen nicht in Metallschalttafeln und in Kunststoff - Schalttafeln mit Metalltür installiert werden - Die Durchlässigkeit des RF-Signals ist dann nicht gegeben. RF Control ist nicht für Aufzüge geeignet - das RF Signal kann gestört und abgeschirmt werden, die Batterie des Empfängers verliert schnell die Leistung etc. - dieses verhindert die Steuerung durch eine Steuerungseinheit.

Hiermit erklärt ELKO EP s.r.o., dass der Funkgerätetyp RFGB-40/MT der Richtlinie 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU und 2014/35/EU entspricht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung steht auf der Website zur Verfügung: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-skleneny-ovladac-rfgb-40mt>

ELKO EP ESPAÑA, S.L., C/ Josep Martinez 15a, bj, 07007 Palma de Mallorca, España
Tel.: +34 971 251 425, e-mail: info@elkoep.es, www.elkoep.es

Advertencia: El manual de uso está dirigido para la instalación y el usuario del dispositivo. Manual siempre está incluido en embalaje. La instalación y conexión puede realizar sólo personal con adecuadas cualificaciones profesionales, de conformidad con todas las regulaciones aplicadas, y que está perfectamente familiarizado con estas instrucciones y funciones del dispositivo. Función del dispositivo también depende del transporte, almacenamiento y la manipulación. Si se observa cualquier signo de daño, deformación, mal funcionamiento o pieza que falta, no instale este producto y devuélvalo al vendedor. Con el producto y sus componentes debe ser tratado después de su vida útil como con residuos electrónicos. Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que todos los cables, partes o terminales conectados están sin la conexión a la red. En el montaje y el mantenimiento se deben observar las normas de seguridad, normas, directivas y reglamentos para trabajar con equipos eléctricos. No toque las partes del dispositivo que están conectadas en la red - puede producir peligro de vida. Debido a la transmisibilidad de la señal RF, observe la correcta ubicación de los componentes RF en un edificio donde la instalación se lleva a cabo. RF Control está diseñado para montaje en interiores, las unidades no están diseñados para la instalación en exteriores y espacios húmedos, no se pueden instalar en cuadros eléctricos de metal y en cuadros eléctricos plásticos con puerta de metal - lo que empeora transmissividad de la señal RF. RF Control no se recomienda para el control de dispositivos que ofrecen funciones vitales o para controlar dispositivos tales como bombas, el calentadores sin termostato, ascensores, montacargas, etc. - Señal de radiofrecuencia puede estar bloqueado por una obstrucción, interferida, la batería del controlador puede estar ya sin energía, etc. y por lo tanto el control remoto puede ser incapacitado.

Por la presente, ELKO EP declara que el tipo del equipo de radio "RFGB-40/MT" cumple con la directiva 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU y 2014/35/EU. La declaración de conformidad de la UE completa está disponible en la página: <https://www.elkoep.cz/dotykovy-skleneny-ovladac-rfgb-40mt>

ELKO EP Germany GmbH, Minoritenstr. 7, 50667 Köln, Deutschland, Tel.: +49 (0) 221 222 837 80, E-mail: elko@elkoep.de, www.elkoep.de